

# Română

## Aspirator pentru curățare umedă și uscată – Manual de utilizare

Citiți cu atenție acest manual de utilizare cu diagrame înainte de a utiliza acest produs și păstrați-l în mod corespunzător pentru consultare ulterioară.

### Cuprins

- 102 Informații privind siguranța
- 103 Explicație privind simbolurile internaționale
- 104 Prezentarea produsului
- 104 Instalarea produsului
- 104 Instrucțiuni de utilizare
- 106 Întreținerea de rutină
- 107 Parametri de bază
- 108 Ghid privind indicatorul de stare
- 108 Probleme frecvente
- 109 Declarația de conformitate UE
- 109 Informații DEEE
- 109 Informații privind garanția

# Informații privind siguranța

## Restricții de utilizare

- Nu utilizați acest produs în spații exterioare sau în medii comerciale sau industriale. Acesta este destinat exclusiv utilizării la domiciliu.
- Nu depozitați produsul într-un vehicul pentru a evita ca temperaturile ridicate sau scăzute să afecteze durata de viață a bateriei.
- Acumulatorul acestui aspirator nu poate fi utilizat pentru încărcare sau descărcare în medii cu umiditate ridicată sau la temperaturi de peste 40°C (104°F) sau sub 4°C (39°F).
- Utilizați peria de întreținere cu atenție pentru a evita rănirea. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor (CB).
- Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta începând de la 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, dacă au fost supravegheate și instruite cu privire la utilizarea aparatului în condiții de siguranță și

dacă înțeleg pericolele implicate. Copiii trebuie să nu se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de către copii fără supraveghere (UE).

- Țineți părul, hainele largi, degetele și toate părțile corpului departe de orificii și de piesele în mișcare.
- Țineți membrele și animalele de companie departe de capetele periei rotative pentru a evita rănirea.
- Nu atingeți cablul de alimentare și nu folosiți produsul cu mâinile ude pentru a preveni rănirea.
- Nu aspirați nicio substanță care arde sau fumegă (cum ar fi muci de țigară nestinse).
- Nu aspirați obiecte dure sau ascuțite (cum ar fi materiale de construcție, sticlă și cuie).
- Acest produs poate fi utilizat numai în zone situate sub 3 000 de metri deasupra nivelului mării.
- ⚠️ La autocurățare și uscare, temperatura suprafețelor accesibile ale stației de încărcare, rolei și aspiratorului va fi ridicată. Nu atingeți suprafețele care sunt predispușe la încălzire în timpul utilizării. Atingeți numai după ce suprafețele s-au răcit.
- Nu aspirați cordoane sau alte cabluri pentru a evita pericolele.
- În timpul și la scurt timp după curățare, podeaua va fi umedă și alunecoasă. Pentru a reduce riscul de alunecare, ajustați modul de curățare în baza tipului de podea, caracteristicilor suprafeței, precum și temperaturii ambientale și umidității. Nu călcați pe

podea până când nu se usucă complet.

- Utilizați produsul numai în conformitate cu manualul de utilizare. Orice pierdere sau deteriorare cauzată de utilizarea necorespunzătoare va fi suportată de către utilizator.
- Roborock și distribuitorii săi exclud orice responsabilitate pentru daunele indirecte, punitive, incidentale sau rezultate din utilizarea normală, utilizarea greșită sau imposibilitatea de a utiliza acest produs. Această denegare de responsabilitate nu afectează niciunul dintre drepturile statutare care nu pot fi excluse conform legilor aplicabile.

## Baterii și încărcare

### AVERTIZARE

- Nu încărcați baterii nereîncărcabile.
- Acest produs conține baterii care pot fi înlocuite numai de către persoane calificate.
- În scopul reîncărcării bateriei, utilizați numai stația de încărcare detașabilă roborock MDS42HRR furnizată împreună cu acest produs.
- Nu utilizați baterii, cordoane de alimentare sau stații de încărcare de la terți.
- Pentru a reduce riscul de rănire din cauza pieselor în mișcare, întrerupeți alimentarea înainte de efectuarea lucrărilor de întreținere.
- Nu dezamblați, reparați sau modificați bateria, cablul de alimentare sau stația de încărcare.
- Nu încărcați aspiratorul și nu instalați stația de încărcare lângă surse de căldură sau în

zone umede (cum ar fi radiatoare sau băi).

- Nu ștergeți cablul de alimentare sau stația de încărcare cu o lavetă umedă și nu le atingeți cu mâinile ude.
- În cazul în care cordonul de alimentare este deteriorat sau rupt, opriți imediat utilizarea și contactați serviciul post-vânzare.
- Dacă produsul nu va fi utilizat pentru o perioadă îndelungată de timp, încărcăți-l complet, deconectați sursa de alimentare și puneți-l într-un loc răcoros și uscat.
- Asigurați-vă că îl reîncărcați o dată la trei luni pentru a evita descărcarea excesivă a bateriei.
- Nu aruncați bateriile uzate. Lăsați-le la o organizație profesionistă de reciclare.
- Nu expuneți aparatul sau bateria la temperaturi extreme.
- Acordați atenție riscului de scurtcircuitare a bateriilor sau bornelor aparatului operat cu baterii din cauza obiectelor metalice.

## Descriere privind protecția mediului

### Înlăturarea bateriei

\* Următoarele informații se aplică numai la eliminarea aspiratorului și nu trebuie urmate în cadrul operațiunilor de zi cu zi.

Substanțele chimice din bateria litiu-ion încorporată în acest produs pot polua mediul. Îndepărtați bateria înainte de a elimina produsul și înmânați-o unei facilități profesionale de reciclare a bateriilor pentru eliminarea centralizată.

### Pentru îndepartarea bateriei:

1. Scoateți capacul indicatorului de stare.
2. Scoateți din priză borna indicatorului de stare.
3. Scoateți din priză borna bateriei.
4. Scoateți cele două șuruburi cu care e prinsă bateria.
5. Îndepărtați bateria.

### Note:

- Asigurați-vă că bateria este epuizată înainte de a o îndepărta. Nu încercați să o scoateți dacă cablul de alimentare este conectat.
- Decuplați bornele cu atenție pentru a evita scurtcircuiturile.
- Îndepărtați întregul pachet de baterii. Încercați să nu deteriorați pachetul de baterii, pentru a preveni scurtcircuiturile sau scurgerea substanțelor periculoase.
- Dacă bateria are scurgeri, deconectați-o imediat de la sursa de alimentare. Purtați echipament de protecție (mănuși și mască) și mutați bateria cu scurgeri la exterior, într-un spațiu deschis. Lăsați-o acolo și țineți-o sub observație, pentru a vă asigura că nu există riscul de combustie spontană. Puneți apoi bateria într-o pungă sigilată și eliminați-o în conformitate cu regulamentele privind deșeurile electronice. Dacă în urmă rămâne lichid scurs, evitați contactul direct și curățați-l doar după ce luați măsurile de protecție adecvate. Dacă intrați în contact cu substanțele scurse din baterie, clătiți zona bine cu apă și apălați imediat la asistență medicală.

### Transportare

- Se recomandă transportarea produsului în ambalajul său original.

## Explicație privind simbolurile internaționale

🏠 – Numai pentru utilizare în interior.

## **A** Prezentarea produsului

### **A1** Aspirator

#### —Comutare mod

- Apăsați: Comutare la modul ECO/MAX
- Apăsați lung, timp de 2 secunde, în timp ce aspiratorul este în așteptarea comenzilor: Activare/Dezactivarea mesaje vocale/Reglare volum

#### —Alimentare

- Apăsați: Începere operare/Intrare în modul de așteptare comenzi
- Apăsați lung, timp de 2 secunde, în timp ce aspiratorul este în așteptarea comenzilor: Oprire

#### —Autocurățare

- Apăsați în timpul încărcării: Pornire/Pauză autocurățare
- Apăsați și mențineți apăsat timp de 2 secunde în timpul încărcării: Pornire/Oprire uscare

**Notă:** Pentru a opri autocurățarea sau uscarea, apăsați butonul  în timpul încărcării.

A1-1—Difuzor

A1-2—Mâner

A1-3—Orificiu de eliberare a mânerului

A1-4—Clapetă de eliberare a ruloului

A1-5—Indicator de stare

A1-6—Buton de eliberare a rezervorului de apă murdară

A1-7—Mâner rezervor de apă murdară

A1-8—Rezervor de apă murdară

A1-9—Port de reumplere a rezervorului de apă curată

A1-10—Buton de eliberare a rezervorului de apă curată

A1-11—Rezervor de apă curată

A1-12—Rulou

### **A2** Stația de încărcare

A2-1—Tavă de uscare

A2-2—Ieșiri pentru aerul de uscare

A2-3—Contacte de încărcare

### **A3** Cablu de alimentare

### **A4** Filtru

### **A5** Perie de întreținere

**Notă:** Peria de întreținere poate fi plasată în locașul din partea din spate a stației de încărcare.

### **A6** Indicator de stare

A6-1—Indicator de stare

- Albastru/violet: Funcționare normală
- Roșu: Anomalie sau eroare

## **B** Instalarea produsului

### **B1** Montarea mânerului

B1-1—Conectați mânerul la corpul principal până când se înclichetează în poziție.

Butoanele de pe mâner trebuie să fie orientate în față.

B1-2—Pentru a detașa mânerul, introduceți un obiect cu vârf în orificiul de eliberare a mânerului de pe spatele corpului principal și apăsați. Țineți mânerul și trageți-l afară.

### **B2** Conectarea stației de încărcare

B2-1—Așezați stația de încărcare cu susul în jos, conectați cablul de alimentare la stație și înfășurați cablul în interiorul locașului de depozitare a cablului, după cum este necesar.




**Notă:** Cordonul de alimentare poate ieși prin orificiul din dreapta sau din stânga al locașului de depozitare a cordonului.


B2-2—Așezați stația de încărcare pe o podea plană și rigidă și conectați-o.

**Notă:** Nu plasați stația de încărcare în locuri umede sau în apropierea surselor de căldură precum băile, bucătăriile sau radiatoarele.

## **C** Instrucțiuni de utilizare

### Selectarea limbii

Apăsați lung pe butoanele  și  timp de 3 secunde pentru a începe selectarea limbii, apoi apăsați pe butonul  pentru a schimba limba. Pentru a confirma selecția,

rămâneți la limba preferată timp de 10 secunde sau apăsați pe butonul .

## **C1** Umplerea rezervorului de apă curată

**C1-1**—Prindeți mânerul rezervorului de apă curată, apăsați butonul de eliberare și trageți rezervorul de apă curată în sus, ușor înclinat.

**C1-2**—Deschideți capacul portului de reumplere a rezervorului de apă curată, adăugați apă de la robinet și apoi închideți bine capacul.

**C1-3**—Așezați rezervorul de apă curată înapoi la capul de curățare. Împingeți-l ușor în jos până când se fixează în poziție.

### **Note:**

- Pentru a evita deformarea rezervorului de apă curată, nu folosiți apă fierbinte.
- Pentru a preveni coroziunea sau deteriorarea, nu utilizați dezinfectant. Utilizați numai soluții de curățare recomandate de Roborock.
- Pentru a îmbunătăți performanța de curățare, vă recomandăm să adăugați 1/4 capac de recipient de soluție de curățare recomandată în rezervorul de apă curată umplut.


## **C2** Blocare și deblocare

Călcați ușor pe capul de curățare și țineți mânerul. Împingeți-l pentru a bloca aspiratorul și trageți-l pentru a debloca.

**C2-1**—Blocat

**C2-2**—Deblocat

## **C3** Pornirea aspiratorului

Apăsați butonul  și mașina va intra în modul de așteptare pentru comenzi. Călcați ușor pe capul de curățare și țineți mânerul. Apoi, înclinați mânerul înapoi pentru a debloca aparatul. Aceasta va începe să funcționeze automat.

## **C4** Curățarea pe orizontală


Aspiratorul poate fi așezat orizontal pentru a curăța sub mobilă și aparate. Pentru a face acest lucru, coborâți mânerul în timp ce utilizați aparatul. Capacitatea disponibilă a rezervorului de apă murdară scade în timpul curățării pe orizontală. De aceea, este recomandat să goliți rezervorul de apă murdară înainte de a curăța sub mobilă și aparate.


**Notă:** Țineți întotdeauna aspiratorul orizontal, cu butoanele de pe mâner orientate în sus.

## **C5** Comutarea modului

Apăsați butonul  pentru a comuta între modurile ECO și MAX. Indicatorul de stare va clipi în funcție de modul curent.

## Așteptare comenzi și oprire

1. Atunci când apăsați butonul  sau așezați mașina în poziție verticală în timpul curățării, aceasta se va opri și va intra în modul de așteptare pentru comenzi.

2. Dacă aspiratorul rămâne inactiv timp de 5 minute când așteaptă comenzi, acesta se va opri automat. Pentru a-l opri manual, țineți apăsat butonul  timp de 2 secunde când așteaptă comenzi.

## Alerte privind nivelul apei

Atunci când rezervorul de apă murdară se umple în timpul utilizării, aspiratorul va emite alerte audio și vizuale. În acest caz, goliți rezervorul de apă murdară înainte de a relua curățarea.

**Notă:** Atunci când rezervorul de apă murdară este plin, indicatorul de stare va rămâne roșu constant.


## **C6** Golirea rezervorului de apă murdară

**C6-1**—Țineți mânerul rezervorului de apă murdară, apăsați butonul de eliberare și înclinați rezervorul spre spate pentru a-l îndepărta.

**C6-2**—Trageți ușor mânerul capacului rezervorului în sus pentru a scoate capacul și apoi goliți rezervorul de apă murdară.

**C6-3**—Reinstalați capacul rezervorului. Înclinați rezervorul de apă murdară, introduceți partea inferioară a acestuia înapoi în aspirator și apoi împingeți-l ușor până când se fixează în poziție.


## **C7** Încărcare și autocurățare

1. Blocați aspiratorul atunci când așteaptă comenzi și puneți-l pe stația de încărcare. Încărcarea începe când auziți mesajul vocal: „Încărcarea a început. Începeți autocurățarea”.
2. Apăsați butonul  pentru a porni/întrerupe autocurățarea.
3. După ce autocurățarea și uscarea sunt finalizate, urmați mesajul vocal și goliți rezervorul de apă murdară imediat pentru a preveni mirosurile.

### **Note:**

- Asigurați-vă că rezervorul de apă curată și rezervorul de apă murdară sunt la locul lor pentru performanțe optime de autocurățare și uscare.
- Produsul este echipat cu un acumulator reîncărcabil litiu-ion de înaltă performanță încorporat. Pentru a menține performanța bateriei, încărcați întotdeauna produsul după utilizare.
- Așezați întotdeauna aspiratorul înapoi pe stația de încărcare după utilizare pentru a nu lăsa pete de apă pe podea.



## Uscare

Când autocurățarea este finalizată, uscarea va începe automat. Pentru a începe uscarea direct, apăsați și mențineți apăsat butonul  timp de 2 secunde în timpul încărcării aparatului.

### **Note:**

- Autocurățarea și uscarea sunt disponibile numai atunci când aspiratorul se încarcă și are un nivel suficient de încărcare a bateriei.
- Stați departe de stația de încărcare în timpul autocurățării și uscării;

## Restabilirea setărilor din fabrică

Când aspiratorul așteaptă comenzi, apăsați lung butoanele  și  timp de 5 secunde până când auziți mesajul vocal „Se restabilesc setările din fabrică”. Aparatul va fi readus la setările din fabrică.

## **D** Întreținerea de rutină

### **Note:**

- Înainte de curățarea sau întreținerea produsului, asigurați-vă că aspiratorul este oprit sau deconectat de la sursa de alimentare și că stația de încărcare este scoasă din priză.
- Frecvența înlocuirii poate varia în funcție de utilizarea efectivă. Dacă observați orice uzură anormală, înlocuiți imediat piesele.
- Fibrele filtrului și ruloului au fost tratate cu agent antimicrobian cu ioni de argint pentru a rezista mirosurilor bacteriene.

## Întreținerea produsului

Dacă aparatul este lăsat neutilizat pentru o perioadă lungă de timp, încărcați-l complet, scoateți-l din priză și depozitați-l într-un loc răcoros și uscat. Nu-l amplasați în locuri umede sau în lumina directă a soarelui. Încărcați-l cel puțin o dată la 3 luni pentru a evita descărcarea excesivă.

## Aspirator

Ștergeți și curățați aspiratorul cu o lavetă moale și uscată. Înainte de curățare,

îndepărtați aspiratorul de pe stația de încărcare și opriți-l.

## **D1** Rezervorul de apă murdară și filtrul

- \* Rezervor de apă murdară: curățați după cum este necesar.
- \* Filtru: curățați sau înlocuiți după cum este necesar.

**D1-1**—Îndepărtați rezervorul de apă murdară, trageți mânerul capacului rezervorului în sus pentru a îndepărta capacul și îndepărtați filtrul din capacul rezervorului. Clătiți filtrul cu apă rece și scuturați apa rămasă.

**D1-2**—Uscați bine toate componentele înainte de a le reinstala.

### **Note:**

- Lăsați filtrul să se usuce complet timp de cel puțin 24 de ore înainte de a-l reinstala.
- Nu atingeți suprafața filtrului cu mâinile, perii sau obiecte ascuțite pentru a evita deteriorarea acesteia.

## **D2** Rezervorul de apă curată și ruloul

- \* Rezervor de apă curată: curățați la fiecare 2-4 săptămâni.
- \* Rulou: curățați după cum este necesar și înlocuiți la fiecare 3 luni.

**D2-1**—Prindeți mânerul rezervorului de apă curată, apăsați butonul de eliberare și trageți rezervorul de apă curată în sus, ușor înclinat.

**D2-2**—Clătiți partea inferioară a rezervorului cu apă curată.

**D2-3**—Prindeți clapeta de eliberare a ruloului și glisați ruloul afară de-a lungul capului de curățare. Utilizați peria de întreținere furnizată pentru a îndepărta murdăria de pe rulou, apoi clătiți-o cu apă curată.

**D2-4**—Pentru a înlocui ruloul, folosiți o șurubelniță plată și scoateți ușor capacul ruloului. Apoi, instalați capacul pe ruloul nou.

**D2-5**—Reinstalați ruloul și rezervorul de apă curată.

**Note:**

- Utilizați peria de întreținere cu atenție pentru a evita rănirea.
- Când detașați capacul ruloului, nu-l trageți de mână.
- Pentru a preveni eventualele deteriorări, mențineți capacul ruloului atașat în timp ce curățați ruloul.

### **D3** Capul de curățare și traseul de apă murdară

\* Curățați după cum este necesar.

1. Opriti aspiratorul și puneți-l într-o poziție stabilă, apoi îndepărtați rezervorul de apă murdară, rezervorul de apă curată și ruloul.
2. Curățați locașul ruloului și traseul de apă murdară cu peria de întreținere furnizată.
3. Reinstalați ruloul, rezervorul de apă curată și rezervorul de apă murdară.

**Notă:** Nu clătiți capul de curățare direct cu apă.

### **D4** Stația de încărcare

\* Curățați după cum este necesar.

Deconectați stația de încărcare și folosiți o lavetă moale și uscată pentru a curăța suprafața acesteia și contactele de încărcare.

**Note:**

- Nu clătiți stația de încărcare direct cu apă.
- Atunci când există apă pe suprafața stației de încărcare, ștergeți-o cu o lavetă moale și uscată și nu o răsturnați, pentru a preveni deteriorarea.

## Parametri de bază

### Aspirator

Model	WD5M19A
Tensiune nominală/ Curent nominal	21,6 VDC 8,8 A
Baterie	21,6 V/2 500 mAh (tipic), baterie litiu-ion

### Stație de încărcare

Model	MDS42HRR
Tensiune de intrare nominală	220-240 VAC
Frecvență nominală	50-60 Hz
Intrare nominală (încărcare)	0,35 A
Intrare nominală (uscare)	3 A
Ieșire nominală	30 VDC 1 A
Încărcare baterie	21,6 V/2 500 mAh (tipic), baterie litiu-ion

## Ghid privind indicatorul de stare

Indicatorul de stare albastru sau violet reprezintă funcționarea normală, în timp ce indicatorul de stare roșu reprezintă o eroare sau o condiție anormală.

Stare aparat	Indicator de stare
Încărcare	Pulsează albastru
Pe stație și complet încărcat / În modul ECO și cu un nivel al bateriei $\geq 20\%$	Albastru solid
În modul MAX și cu un nivelul bateriei $\geq 20\%$	Violet solid
În modul ECO și cu un nivelul bateriei $< 20\%$	Clipește lent albastru
În modul MAX și cu un nivelul bateriei $< 20\%$	Clipește lent violet
Tensiune joasă baterie	Clipește alternativ roșu și albastru, apoi se stinge
Rezervorul de apă murdară este plin	Roșu solid
Alte erori	Clipește roșu

## Probleme frecvente

Scanați codul QR de mai jos pentru a vedea Probleme frecvente.



## Declarația de conformitate UE

Noi, Shenzhen Roborock Innovation Technology Co., Ltd., declarăm prin prezenta că acest echipament este în conformitate cu directivele și normele europene aplicabile și cu modificările acestora. Textul integral al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet:

<https://global.roborock.com/pages/compliance>

## Informații DEEE

Eliminarea corectă a acestui produs. Acest marcaj indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu alte deșeuri menajere în întreaga UE. Pentru a preveni posibilele daune aduse mediului sau sănătății umane prin eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați-le în mod responsabil pentru a promova reutilizarea durabilă a resurselor materiale. Pentru a returna dispozitivul utilizat, utilizați sistemele de returnare și colectare sau contactați comerciantul cu amănuntul de la care a fost achiziționat produsul. Acesta poate prelua acest produs pentru reciclarea în condiții de siguranță.



## Informații privind garanția

Perioada de garanție depinde de legislația țării în care este vândut produsul, iar garanția este responsabilitatea vânzătorului.

Garanția acoperă numai defectele de material sau de manoperă.

Reparațiile în garanție pot fi efectuate numai de către un centru de service autorizat. Atunci când faceți o cerere de despăgubire în temeiul garanției, trebuie să prezentați factura de cumpărare originală (cu data achiziției).

Garanția nu se va aplica în cazurile de:

- Uzură și deteriorare normale.
- Utilizare incorectă, de exemplu, supraîncărcarea aparatului, utilizarea de accesorii neaprobate, aplicarea de forță fizică asupra aparatului.
- Deteriorări cauzate de influențe externe.
- Deteriorări cauzate de nerespectarea manualului de utilizare, de exemplu, conectarea la o sursă de alimentare necorespunzătoare sau nerespectarea instrucțiunilor de instalare.
- Aparare parțial sau complet dezmembrate.